

Księga Habakuka

Rozdział 2

	G1909 PREP	G3588 T-GSF	G5438 N-GSF	G1473 P-GS	G2476 V-FMI-1S	G2532 CONJ	G1910 V-FMI-1S	G1909 PREP	G4073 N-ASF	G2532 CONJ
2:1	Ἐπὶ Epi	τῆς tes	φυλακῆς fylakes	μου mu	στήσομαι stesomai	καὶ kai	ἐπιβήσομαι epibesomai	ἐπὶ epi	πέτραν petran	καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	V-FAI-1S	G3588 T-GSN	G3708 V-AAN	G5100 I-ASN	G2980 V-FAI-3S	G1722 PREP	G1473 P-DS	G2532 CONJ	G5100 I-ASN	G611 V-APS-1S
—	ἀποσκοπεύσω aposkopouseo	τοῦ tu	ιδεῖν idein	τί ti	λάλησει lalesei	ἐν en	ἐμοὶ emoi	καὶ kai	τί ti	ἀποκριθῶ apokritho
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1909 PREP	G3588 T-ASM	G1650 N-ASM	G1473 P-GS		G2532 CONJ	G611 V-API-3S	G4314 PREP	G1473 P-AS	— N-NSM	G2532 CONJ
ἐπὶ epi	τόν ton	ἐλεγχόν elenchon	μου. mu.	2:2	καὶ kai	ἀπεκρίθη apekrithe	πρός pros	με me	Ἰηϋ JHWH	καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3004 V-AAI-3S	G1125 V-AAD-2S	G3706 N-ASF	G2532 CONJ	— ADV	G1909 PREP	— N-ASN	G3704 CONJ	G1377 V-PAS-3S		G3588 T-NSM
εἶπεν eipen	Γράψον Grapson	ὄρασιν horasin	καὶ kai	σαφῶς safos	ἐπὶ epi	πυξίον, pyksion,	ὅπως hopos	διώκη dioke		ὁ ho
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G314 V-PAPNS	G846 D-APN		G1360 CONJ	G2089 ADV	G3706 N-NSF	G1519 PREP	G2540 N-ASM	G2532 CONJ	G393 V-FAI-3S	G1519 PREP
ἀναγινώσκων anaginoskon	αὐτά. auta.	2:3	διότι dioti	ἔτι eti	ὅρασις horasis	εἰς eis	καιρὸν kairon	καὶ kai	ἀνατελεῖ anateleiei	εἰς eis
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4009 N-NSN	G2532 CONJ	G3364 ADV	G1519 PREP	G2756 A-ASN	G1437 CONJ	G5302 V-AAS-3S	G5278 V-AAD-2S	G846 D-ASM		G3754 CONJ
πέρας peras	καὶ kai	οὐκ uk	εἰς eis	κενόν· kenon;	ἐὰν ean	ὑστερήση, hysterease,	ὑπόμεινον hypomeinson	αὐτόν, auton,		ὅτι hoti
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2064 V-PMPNS	G1854 V-FAI-3S	G2532 CONJ	G3364 ADV	G3165 ADV	G5549 V-AAS-3S		G1437 CONJ	G5288 V-AMS-3S		G3364 ADV
ἐρχόμενος erchomenos	ἥξει heksei	καὶ kai	οὐ u	μή me	χρονίστη. chronisee.	2:4	ἐὰν ean	ὑποστείλῃται, hyposteileitaei,		οὐκ uk
—	—	—	—	—	—	—	Ješli	cofnāłby sie,		nie
G2106 V-PAI-3S		G3588 T-NSF	G5590 N-NSF	G1473 P-GS	G1722 PREP	G846 D-DSM	G3588 T-NSM	G1161 PRT	G1342 A-NSM	
εὐδοκεῖ eudokeei		ἢ he	ψυχὴ psyche	μου mu	ἐν en	αὐτῷ· auto;	ὁ ho	δὲ de	δικαίος dikaios	
znajduje upodobania		—	dusza	Moja	w	nim,	—	zaś	sprawiedliwy	
G1537 PREP	G4102 N-GSF	G1473 P-GS	G2198 V-FMI-3S		G3588 T-NSM	G1161 PRT	— V-PMPNS	G2532 CONJ	G2707 N-NSM	
ἐκ ek	πίστεώς pisteos	μου mu	ζήσεται. zesetai.	2:5	ὁ ho	δὲ de	κατοινωμένος katoinomenos	καὶ kai	καταφρονητής katafronetes	
z	wiary	jego	żyłyby.	—	—	—	—	—	—	
G435 N-NSM	G213 N-NSM	G3762 A-ASN	G3165 ADV	— V-AAS-3S	G3739 R-NSM	G4115 V-IAI-3S	G2531 ADV	G3588 T-NSM	G86 N-NSM	
άνηρ aner	ἀλάζων aladzoon	οὐδέν uden	μή me	περάνη, peranee,	ὅς hos	ἐπλάτυνεν eplatynenen	καθὼς kathos	ὁ ho	ᾗδης hades	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G3588 T-ASF	G5590 N-ASF	G846 D-GSM	G2532 CONJ	G3778 D-NSM	G3739 CONJ	G2288 N-NSM	G3364 ADV	G1705 V-PMPNS		G2532 CONJ
τήν ten	ψυχὴν psychen	αὐτοῦ, autu,	καὶ kai	οὗτος hutots	ὥς hos	θάνατος thanatos	οὐκ uk	ἐμπιπλάμενος empiplamenos		καὶ kai

G1996 V-FAI-3S ἐπισυνάξει episynaksei	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G3956 A-APN πάντα panta	G3588 T-APN τὰ ta	G1484 N-APN ἔθνη ethne	G2532 CONJ καὶ kai	G1523 V-FMI-3S εἰσδέξεται eizdeksetai	G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-ASM αὐτὸν auton	
G3956 A-APM πάντας pantas	G3588 T-APM τούς tus	G2992 N-APM λαούς. laus.	2:6	G3364 ADV οὐχὶ uchi	G3778 D-APN ταῦτα tauta	G3956 A-ASN πάντα panta	G3850 N-ASF παραβολὴν parabolen	G2596 PREP κατ’ kat’	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	
G2983 V-FMI-3P λήμψονται lempsontai	G2532 CONJ καὶ kai	— N-ASN πρόβλημα problema	G1519 PREP εἰς eis	G1335 N-ASF διήγησιν diegesin	G846 D-GSM αὐτοῦ; autu;	G2532 CONJ καὶ kai	G2046 V-FAI-3P ἐροῦσιν erusin	G3759 INJ Οὐαὶ Uai	G3588 T-NSM ὁ ho	
G4129 V-PAPNS πληθύνων plethynon	G1438 D-DSM ἐαυτῷ heauto	G3588 T-APN τὰ ta	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAPAP ὄντα onta	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2193 PREP — ἕως — eos	G5100 I-GSM τίνος; tinος;	G2532 CONJ — καὶ — kai	G925 V-PAPNS βαρύνων barynon	
G3588 T-ASM τὸν ton	— N-ASM κλοιὸν kloion	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	— ADV στιβαρῶς. stibaros.	2:7	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1810 ADV ἐξαίφνης eksaifnes	G450 V-FMI-3P ἀναστήσονται anastesontai	G1143 V-PAPNP δάκνοντες daknontes	G846 D-ASM αὐτόν, auton,	
G2532 CONJ καὶ kai	G1594 V-FAI-3P ἐκνήψουσιν eknepsusin	G3588 T-NPM οἱ hoi	— N-NPM ἐπίβουλοι epibuloi	G4771 P-GS σου, su,	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-2S ἔση ese	G1519 PREP εἰς eis	— N-ASF διαρπαγὴν diarpagen	G846 D-DPM αὐτοῖς. autois.	
2:8	G1360 CONJ διότι dioti	G4771 P-NS σὺ sy	— V-AAPNS ἐσκύλευσας eskyleusas	G1484 N-APN ἔθνη ethne	G4183 A-APN πολλά, polla,	— V-FAI-3P σκυλεύουσιν skyleususin	G4771 P-AS σε se	G3956 A-NPM πάντες pantes	G3588 T-NPM οἱ hoi	
G5275 V-RMPNP ὑπολελειμμένοι hypoleleimmenoi	G2992 N-NPM λαοὶ laoi	G1223 PREP δι’ di’	G129 N-APN αἷματα haimata	G444 N-GPM ἀνθρώπων anthropon	G2532 CONJ καὶ kai	G763 N-GSF ἀσεβείας asebeias	G1065 N-GSF γῆς ges	G2532 CONJ καὶ kai	G4172 N-GSF πόλεως poleos	
G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-GPM πάντων panton	G3588 T-GPM τῶν ton	G2730 V-PAPGP κατοικούντων katoikunton	G846 D-ASF αὐτήν. auten.	2:9	G3588 INJ ὦ o	G3588 T-NSM ὁ ho	G4122 V-PAPNS πλεονεκτῶν pleonekton	G4124 N-ASF πλεονεξίαν pleoneksian	
G2556 A-ASF κακὴν kaken	G3588 T-DSM τῷ to	G3624 N-DSM οἴκῳ oiko	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-GSN τοῦ tu	G5021 V-AAN τάξαι taksai	G1519 PREP εἰς eis	G5311 N-ASN ὑψος hypsos	G3555 N-ASF νοσσιᾶν nossian	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-GSN τοῦ tu
— V-APN ἐκσπασθῆναι ekspasthenai	G1537 PREP ἐκ ek	G5495 N-GSF χειρὸς cheiros	G2556 A-GPN κακῶν. kakon.	2:10	G1011 V-AMI-2S ἐβουλεύσω ebuleuso	G152 N-ASF αἰσχύνην aischynen	G3588 T-DSM τῷ to	G3624 N-DSM οἴκῳ oiko	G4771 P-GS σου, su,	
— V-AAI-2S συνεπέρανας syneperanas	G2992 N-APM λαοὺς laus	G4183 A-APM πολλοὺς, pollus,	G2532 CONJ καὶ kai	— V-AAI-3S ἐξήμαρτεν eksemarten	G3588 T-NSF ἡ he	G5590 N-NSF ψυχὴ psyche	G4771 P-GS σου· su;	2:11	G1360 CONJ διότι dioti	
G3037 N-NSM λίθος lithos	G1537 PREP ἐκ ek	G5109 N-GSM τοιχοῦ toichu	G994 V-FMI-3S βοήσεται, boesetai,	G2532 CONJ καὶ kai	— N-NSM κάνθαρος kantharos	G1537 PREP ἐκ ek	G3586 N-GSN ξύλου ksylu	G5350 V-FMI-3S φθέγγεται fthenksetai	G846 D-APN αὐτά. auta.	

2:12	G3759 INJ οὐαὶ uai	G3588 T-NSM ὁ ho	G3618 V-PAPNS οἰκοδομῶν oikodomon	G4172 N-ASF πόλιν polin	G1722 PREP ἐν en	G129 N-DPN αἵμασιν haimasin	G2532 CONJ καὶ kai	G2090 V-PAPNS ἐτοιμάζων hetoimadzōn	G4172 N-ASF πόλιν polin	
G1722 PREP ἐν en	G93 N-DPF ἀδικίαις. adikiais.	2:13	G3364 ADV οὐ u	G3778 D-NPN ταυτά tauta	G1510 V-PAI-3S ἐστὶν estin	G3844 PREP παρὰ para	N-GSM יהוה JHWH	G3841 N-GSM παντοκράτορος; pantokratoros;	G2532 CONJ καὶ kai	
G1587 V-AAI-3P ἐξέλιπον ekselipon	G2992 N-NPM λαοὶ laoi	G2425 A-NPM ἱκανοὶ hikanoi	G1722 PREP ἐν en	G4442 N-DSN πυρί, pyri,	G2532 CONJ καὶ kai	G1484 N-NPN ἐθνη ethne	G4183 A-NPN πολλὰ polla	N-VAAI-3P ὀλιγοψύχησαν. oligopsychesan.	2:14	
G3754 CONJ ὅτι hoti	G4130 V-FPI-3S πλησθήσεται plesthesetai	G3588 T-NSF ἡ he	G1065 N-NSF γῇ ge	G3588 T-GSN τοῦ tu	G1097 V-AAN γνῶναι gnonai	G3588 T-ASF τὴν ten	G1391 N-ASF δόξαν doksan	N-GSM יהוה, יהוה,	G3739 CONJ ὥς hos	
G5204 N-NSN ὕδωρ hydor	G2619 V-FAI-3S κατακαλύψει katakalypsei	G846 D-APM αὐτούς. autus.	2:15	G3588 INJ ὦ o	G3588 T-NSM ὁ ho	G4222 V-PAPNS ποτίζων potidzōn	G3588 T-ASM τὸν ton	G4139 ADV πλησίον plesion	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	
N-DSF ἀνατροπῇ anatrope	N-A-DSF θολερᾷ tholera	G2532 CONJ καὶ kai	G3182 V-PAPNS μεθύσκων, methyskon,	G3704 CONJ ὥπως hopos	G1914 V-PAS-3S ἐπιβλέπη epiblepe	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APN τὰ ta	G4693 N-APN σπήλαια spelaiia	G846 D-GPM αὐτῶν. auton.	
2:16	G4140 N-ASF πλησμονήν plesmonen	G819 N-GSF ἀτιμίας atimias	G1537 PREP ἐκ ek	G1391 N-GSF δόξης doksēs	G4095 V-AAD-2S πίε pie	G2532 CONJ καὶ kai	G4771 P-NS σὺ sy	G2532 CONJ καὶ kai	N-V-APD-2S διασαλεύθητι diasaleutheti	
G2532 CONJ καὶ kai	G4579 V-APD-2S σείσθητι· seistheti;	G2944 V-AAI-3S ἐκύκλωσεν ekyklosen	G1909 PREP ἐπὶ epi	G4771 P-AS σὲ se	G4221 N-NSN ποτήριον poterion	G1188 A-GSF δεξιᾶς deksias	N-GSM יהוה, יהוה,	G2532 CONJ καὶ kai	G4863 V-API-3S συνήχθη synechthe	
G819 N-NSF ἀτιμία atimia	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten	G1391 N-ASF δόξαν doksan	G4771 P-GS σου. su.	2:17	G1360 CONJ διότι dioti	G763 N-NSF ἀσέβεια asebeia	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3030 N-GSM Λιβάνου Libanu	G2572 V-FAI-3S καλύψει kalypsei
G4771 P-AS σε, se,	G2532 CONJ καὶ kai	G5004 N-NSF ταλαιπωρία talaiporia	G2342 N-GPN θηρίων therion	G4422 V-FAI-3S πτοήσει ptoesei	G4771 P-AS σε se	G1223 PREP διὰ dia	G129 N-APN αἵματα haimata	G444 N-GPM ἀνθρώπων anthropon	G2532 CONJ καὶ kai	
G763 N-APF ἀσεβείας asebeias	G1065 N-GSF γῆς ges	G2532 CONJ καὶ kai	G4172 N-GSF πόλεως poleos	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-GPM πάντων panton	G3588 T-GPM τῶν ton	G2730 V-PAPGP κατοικούντων katoikunton	G846 D-ASF αὐτήν. auten.	2:18	
G5100 I-ASN Τί Ti	G5623 V-PAI-3S ὠφελεῖ ofelei	N-A-NSN γλυπτόν, glypton,	G3754 CONJ ὅτι hoti	N-V-AAI-3P ἐγλυψαν eglypsan	G846 D-ASN αὐτό; auto;	G4111 V-AAI-3P ἐπλάσαν eplasan	G846 D-ASN αὐτὸ auto	N-ASN χώνευμα, choneuma,		

G5325 N-ASF φαντασίαν fantasian	G5571 A-ASF ψευδιῃ, pseude,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3982 V-RAI-3S πέποιθεν pepoithen	G3588 T-NSM ὁ ho	G4111 V-AAPNS πλάσας plasas	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASN τὸ to	G4110 N-ASN πλάσμα plazma	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	
G3588 T-GSN τοῦ tu	G4160 V-AAN ποιῆσαι poiesai	G1497 N-APN εἰδῶλα eidola	G2974 A-APN κωφά. kofa.	2:19	G3759 INJ οὐαὶ uai	G3588 T-NSM ὁ ho	G3004 V-PAPNS λέγων legon	G3588 T-DSN τῷ to	G3586 N-DSN ξύλω ksylo	
G1594 V-AAD-2S Ἔκνηψον Eknepson	G1825 V-APD-2S ἐξεγέρθητι, eksegertheti,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSM τῷ to	G3037 N-DSM λίθῳ litho	G5312 V-APD-2S Ἐψώθητι· Hypsotheti;	G2532 CONJ καὶ kai	G846 D-NSN αὐτό auto	G1510 V-PAI-3S ἐστίν estin		
G5325 N-NSF φαντασία, fantasia,	G3778 D-NSN τοῦτο tuto	G1161 PRT δέ de	G1510 V-PAI-3S ἐστίν estin	– N-NSM ἐλασμα elazma	G5553 N-GSN χρυσίου chrysiu	G2532 CONJ καὶ kai	G694 N-GSN ἀργυρίου, argyriu,	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NSN πάν pan	
G4151 N-NSN πνεῦμα pneuma	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3S ἐστίν estin	G1722 PREP ἐν en	G846 D-DSM αὐτῷ. auto.	2:20	G3588 T-NSM ὁ ho	G1161 PRT δὲ de	– N-NSM יהוה JHWH	G1722 PREP ἐν en	G3485 N-DSM ναῶ nao
G40 A-DSM ἁγίῳ hagio	G846 D-GSM αὐτοῦ· autu;	G2125 V-PMD-3S εὐλαβείσθω eulabeistho	G575 PREP ἀπὸ apo	G4383 N-GSN προσώπου prosopu	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3956 A-NSF πάσα pasa	G3588 T-NSF ἡ he	G1065 N-NSF γῆ. ge.		

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski

Prawa autorskie © 2021 Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim.

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).